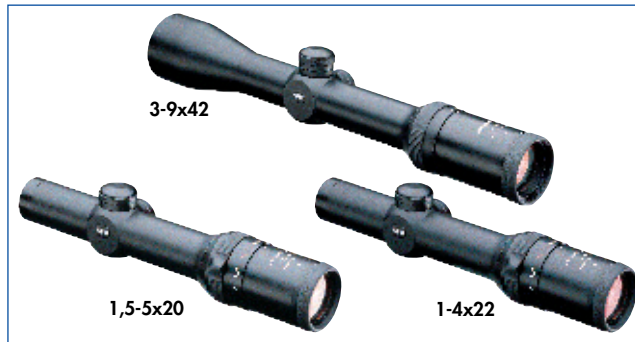




Meopta Přerov, a.s.
Kabelíkova 1
750 02 Přerov
CZECH REPUBLIC
Tel.:
(++420) 641/241111, 243529
Fax:
(++420) 641/242222
e-mail: meopta@meopta.com
<http://www.meopta.com>

ARTEMIS 3000



N - 01 - Č, A, N, F

ARTEMIS 3000

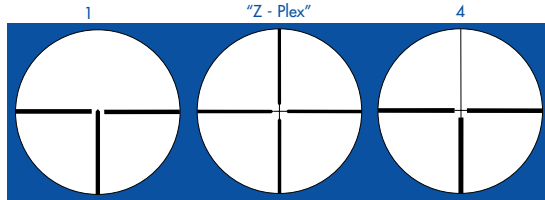


QUALITY SINCE 1933



PUŠKOVÝ DALEKOHLED
RIFLESCOPE
ZIELFERNROHR
LUNETTE DE TIR

Standardní provedení záměrného obrazce
 Standard model of reticle
 Standardausführung des Absehen
 Execution standard de la mire



obr.
 Fig.
 Abb.
 fig.



ARTEMIS 3000	1-4x22	1,5-5x20	3-9x42
Données techniques	392 6514 31401	392 6514 31151	392 6514 31501
Grossissement - variable dans la gamme	1x-4x	1,5-5x	3x-9x
Diamètre utile de l'objectif	22 mm	20 mm	42 mm
Champ de vision	19,3°-4,9°(34-8,5m/100m)	14,8°-4,5°(26,4-7,9m/100m)	7,5°-2,6°(13,1-4,5m/100m)
Gamme de réglage	min. 80'	min. 50'	min. 50'
Diamètre de la pupille de sortie	13,2-5,5 mm	13,3-4 mm	13,7-4,6 mm
Distance de la pupille de sortie	80 mm	80 mm	75 mm
Longueur totale	240 mm	240 mm	320 mm
Gamme dioptrique de la mise au point de l'oculaire	± 3D	± 3D	± 3D
Diamètre du tube central (de fixation)	30 mm	30 mm	30 mm
Diamètre du tube de l'objectif	30 mm	30 mm	48,7 mm
Diamètre du tube de l'oculaire	45 mm	45 mm	45 mm
Poids total	400 g	400 g	530 g
La lunette est fournie dans une boîte en carton avec dimensions	70 x 85 x 250		70 x 85 x 400

A noter

Dans l'intérêt d'un développement continu le producteur se réserve le droit de changes et de déviations au courant de la production et conséquemment aussi le droit de déviations dans la partie du texte et des figures des instructions.

Intégrité de l'appareil

- lunette **ARTEMIS 3000** proprement dite
- capuchons protectifs de l'objectif et de l'oculaire
- chiffon antistatique
- bulletin de garantie
- instructions
- boîte en carton

En cas de besoin d'une réparation professionnelle ou d'entretien s'adresser au centre de service:

Meopta Přerov, a.s.
Kabelíkova 1
750 02 Přerov

Puškový zaměřovací dalekohled **ARTEMIS 3000** byl navržen a vyroben s nejvyšší péčí nejlepšími odborníky akciové společnosti **Meopta** Přerov. V celkové stavbě dalekohledu **ARTEMIS 3000** jsme zúročili naše bohaté konstrukční a technologické zkušenosti i více než šedesátiletou tradici **Meopty**. Dalekohled **ARTEMIS 3000** je vyroben z vysoce kvalitních materiálů, pro optické prvky je použito jakostního optického skla.

Děkujeme Vám za důvěru ve značku
Meopta

Popis přístroje

Puškový zaměřovací dalekohled **ARTEMIS 3000** se používá jako doplněk loveckých zbraní různého typu. Dalekohled vytváří zvětšený, stranově i výškově správně orientovaný obraz pozorovaného cíle a ve spojení se střelnou zbraní několikanásobně zpřesňuje střelbu na větší vzdálenosti.

Pro přesné zaměření cíle slouží záměrný obrazec.

Meopta Přerov, a.s., nabízí k dalekohledům **ARTEMIS 3000** celkem 3 typy záměrných obrazců (viz dále).

Těleso přístroje tvoří jednodílný hliníkový tubus (**obr. 2-7**). Otáčením okulárové části (**obr. 2-4**) lze optický systém zaostřit podle potřeby zraku v rozmezí ± 3 D. Okulár je opatřen pryžovým návlekm chránícím před možným poraněním oka. Pro výškovou i stranovou rektifikaci záměrného obrazce při nástřelu zbraně s dalekohledem slouží točítka (**obr. 2-1**) se záskokovým mechanismem, pomocí nichž lze měnit úhel zacílení. Dalekohled se vyrábí ve vodotěsném provedení. Proti orosení vnitřních optických ploch je dalekohled plněn inertním plynem.

Legenda k obrázku 2

Legend to Fig. 2

- 1- točítka výškové a stranové rektifikace
 - turrets for elevation and windage adjustments
 - Drehnknöpfe der Höhen- und Seitenrektifikation
 - tambours du réglage en hauteur et en direction
- 2- křížové šrouby
 - cross head screws
 - Kreuzschlitzschrauben
 - vis à tête cruciforme
- 3- objímka zvětšení
 - rotating ring for magnification
 - Drehring der Vergrößerung
 - bague rotative pour la magnification
- 4- okulár
 - eyepiece
 - Okular
 - oculaire

Legende zum Abb. 2

Légende de la fig. 2

- 5- objektiv
 - objective
 - Objektiv
 - objectif
- 6- krytka točitek rektifikace
 - cap of adjusting turrets
 - Kappe der Rektifikationsdrehnknöpfe
 - calottte de protection des tambours de réglage
- 7- tubus Ø 30 mm
 - tube Ø 30 mm
 - Tubus Ø 30 mm
 - tube Ø 30 mm

distance optimum d'observation de 100 m. La mise au point de l'oculaire sur le réticule s'accomplit en tournant la monture de l'oculaire (**fig. 2-4**).

Le grossissement désiré peut être mis en continu au moyen du bouton moleté (**fig. 2-3**) situé devant l'oculaire et muni d'une échelle.

Lors de l'emploi de la lunette dans la pratique il faut veiller à ce que la lunette ne soit pas visée vers le disque du soleil. Un coup d'oeil direct sur le soleil peut causer une détérioration durable de la vue!

Le réticule

Les réticules utilisables avec les lunettes **ARTEMIS 3000** à grossissement fixe sont données dans la **figure 1**. Le point d'intersection de lignes fines détermine la centre du champ de vision de la lunette et avec le règlement correct avec l'arme aussi la place de touche.

Entretien et nettoyage

La lunette de visée **ARTEMIS 3000** a une construction robuste, étanche aux poussières et à l'eau, toutefois, également comme autres appareils opto-mécaniques, elle exige une manipulation prudente et protection des surfaces d'optique contre l'endommagement. Si la lunette est hors de fonction, il est utile de protéger les surfaces d'optique extérieures par capuchons.

La poussière déposée sur les parties mécaniques de la lunette doit être ôtée avec un tissu fin, la poussière déposée sur les surfaces d'optique s'enlève en souffant ou en les essuyant légèrement avec un chiffon antistatique livré dans les accessoires. Après l'usage de la lunette dans la pluie il est recommandable de l'essuyer solidement avec un tissu mou.

réglage de l'arme avec lunette s'effectue à l'aide des tambours (fig. 2-1) à encliquetage, permettant de changer l'angle de visée.

La lunette de tir est imperméable à l'eau.

Pour prévenir la naissance de la rosée sur les surfaces d'optique internes, la lunette est remplie d'un gaz inerte.

Emploi de l'appareil

On recommande de confier l'attachement de la lunette à l'arme et le réglage du complet, arme-lunette, aux soins du producteur de l'arme ou d'un atelier professionnel (armurier) s'occupant de ces services.

La lunette **ARTEMIS 3000** s'attache à l'arme à l'aide des supports par la partie centrale du tube (fig. 2-7) au diamètre standard de 30 mm. Pour choisir le support nous recommandons de consulter l'armurier qui va accomplir le montage de la lunette et le réglage de l'arme.

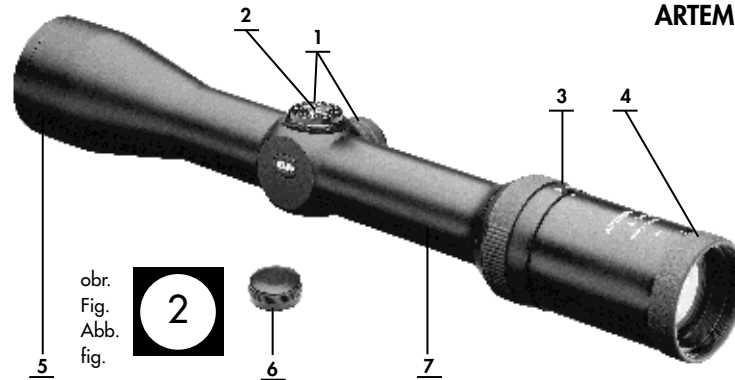
Le mécanisme de réglage est accessible après dévissage de calottes (fig. 2-6) et peut être manité à commander à main. L'évolution d'un click produit le déplacement du centre du réticule d'un 1,5 centimètre environ sur 100 m (1-4x22), 0,25 inch./100 yrd (1,5-5x20 and 3-9x42). En même temps la position du réticule est maintenue dans le centre du champ de vision.

Une fois les vis à tête fendue en croix (fig. 2-2) desserrées on peut faire coïncider la division zéro sur le bouton de rectification avec l'indice correspondant situé sur le corps de la lunette.

La position de la lunette à l'arme doit être choisie de sorte que l'œil se rouvre en distance de 75 mm environ de l'oculaire (fig. 2-4) lors de la visée. Dans cette place se trouve la pupille de sortie de la lunette d'où l'œil embrasse tout le champ de vision.

Dans la fabrication l'objectif (fig. 2-5) est, ajusté à la

ARTEMIS 3000



obr.
Fig.
Abb.
fig.

Použití přístroje

Přípevnění dalekohledu ke zbrani a nástřel kompletu zbraň - dalekohled, doporučujeme svěřit výrobci příslušné zbraně nebo profesionálnímu pracovišti (puškaři) zabývajícím se těmito službami.

Dalekohled **ARTEMIS 3000** se upevňuje ke zbrani pomocí držáků za střední část tubusu (**obr.2-7**) se standardním průměrem 30 mm. Při výběru držáku doporučujeme poradit se s puškařem, který bude provádět montáž dalekohledu a nástřel zbraně.

Rektifikační mechanismus je přístupný po odšroubování krytek (**obr. 2-6**). Lze jej ovládat rukou. Pootočení o jeden záskok způsobí posun středu záměrného obrazce asi o 1,5 cm na 100 m (pro 1-4x22), 0,25 inch./100 yrd (pro 1,5-5x20 a 3-9x42). Poloha záměrného obrazce je přitom udržována ve středu zorného pole. Po povolení křížových šroubů (**obr. 2-2**) je možné ztotožnit nulový dílek točítka rektifikace se vztažným indexem na tělese dalekohledu.

Polohu dalekohledu na zbrani je třeba volit tak, aby oko při zacílení bylo ve vzdálenosti asi 80 mm od okuláru (**obr. 2-4**). V tomto místě se nachází výstupní pupila dalekohledu, v níž oko přehlédne celé zorné pole.

Objektiv (**obr. 2-5**) je při výrobě nastaven na optimální pozorovací vzdálenost 100 m. Zaostření okuláru na záměrný obrazec se provádí otáčením objímky okuláru (**obr.2-4**).

Požadované zvětšení lze plynule nastavit rýhovaným točátkem (**obr. 2-3**) se stupnicí, které je umístěno před okulárem.

Při používání dalekohledu v praxi dbejte, abyste jej nezamířili na sluneční disk. Při přímém pohledu na slunce hrozí trvalé poškození zraku!

Záměrný obrazec

Záměrné obrazce použitelné u dalekohledů **ARTEMIS 3000** jsou uvedeny na **obr. 1**. Průsečík tenkých čar určuje střed zorného pole dalekohledu a při správném seřízení se zbraní také místo zásahu.

La lunette de visée **ARTEMIS 3000** a été construite et fabriquée avec les plus grands soins par meilleurs spécialistes de la société anonyme par actions **Meopta** Přerov. Dans la construction de la lunette ont été mises en valeur nos riches expériences de construction et de technologie appuyées sur la tradition de plus de soixante ans de **Meopta**. La lunette **ARTEMIS 3000** est fabriquée de matériaux de haute qualité, de même le verre d'optique de haute qualité a été employé pour la fabrication des éléments d'optique.

Nous vous remercions de votre confiance dans la marque
Meopta

Description de l'appareil

La lunette de visée **ARTEMIS 3000** est employée en tant que complément des armes de chasse de différents types. Elle crée une image agrandie de la cible observée, correctement orientée en hauteur et latéralement, et en connexion avec une arme à feu elle rend le tir à plus grandes distances plusieurs fois plus précis.

Une visée précise de la cible est atteinte à l'aide d'un réticule. Pour lunettes **ARTEMIS 3000 Meopta** Přerov, a.s. offre 3 type de réticules (voir ci-après).

Le corps de l'appareil est formé par un tube (**fig. 2-7**) d'aluminium à une pièce. En tournant la partie oculaire (**fig. 2-4**) on peut mettre au point le système d'optique dans l'étendue de $\pm 3 D$ d'après le besoin de la vue du tireur. L'oculaire est muni d'un manchon en caoutchouc protégeant l'oeil contre possible blessure.

Le réglage du réticule en hauteur et en direction lors du

ARTEMIS 3000 Technische Angaben	1-4x22 392 6514 31401	1,5-5x20 392 6514 31151	3-9x42 392 6514 31501
Vergrößerung - variabel im Bereiche	1x-4x	1,5x-5x	3x-9x
Optischer Objektivdurchmesser	22 mm	20 mm	42 mm
Gesichtsfeld	19,3°-4,9°(34-8,5m/100m)	14,8°-4,5°(26,4-7,9m/100m)	7,5°-2,6°(13,1-4,5m/100m)
Rektifikationsbereich	min. 80'	min. 50'	min. 50'
Durchmesser der Austrittspupille	13,2 - 5,5 mm	13,3 - 4 mm	13,7 - 4,6 mm
Entfernung der Austrittspupille (Augenabstand)	80 mm	80 mm	75 mm
Gesamtlänge	240 mm	240 mm	320 mm
Dioptrienbereich der Okularscharfeinstellung	± 3D	± 3D	± 3D
Durchmesser des mittleren (Befestigungs-) Tubus	30 mm	30 mm	30 mm
Durchmesser des Objektivtubus	30 mm	30 mm	48,7 mm
Durchmesser des Okulartubus	45 mm	45 mm	45 mm
Gesamtmasse	400 g	400 g	530 g
Das Fernrohr wird geliefert in einem Kartonetui mit Abmessungen	70 x 85 x 250		70 x 85 x 400

Údržba a čištění

Puškový dalekohled **ARTEMIS 3000** má robustní prachotěsnou a vodotěsnou konstrukci, avšak stejně jako jiné optomechanické přístroje vyžaduje opatrnou manipulaci a ochranu optických ploch proti poškození. Je-li dalekohled mimo funkci, je vhodné chránit vnější optické plochy krytkami.

Prach, usazený na mechanických částech dalekohledu, se odstraňuje jemnou látkou, prach na optických částech ofouknutím, případně lehkým otřením antistatickou utěrkou dodávanou v příslušenství. Po použití dalekohledu v dešti doporučujeme důkladné vysušení měkkou látkou.

Upozornění

V zájmu stálého vývoje si výrobce vyhrazuje právo změn a odchylek v průběhu výroby a tím i odchylek v textové, případně i obrazové části návodu.

Úplnost přístroje

- vlastní dalekohled **ARTEMIS 3000**
- krytka objektivu a okuláru
- antistatická utěrka
- záruční list
- návod
- kartonové pouzdro

V případě potřeby odborné opravy nebo údržby se obraťte na servisní středisko:

Meopta Přerov, a.s.
Kabelíkova 1
750 02 Přerov

ARTEMIS 3000	1-4x22	1,5-5x20	3-9x42
Technické parametry	392 6514 31401	392 6514 31151	392 6514 31501
Zvětšení - proměnné v rozsahu	1x-4x	1,5x-5x	3x-9x
Optický průměr objektivu	22 mm	20 mm	42 mm
Zorné pole	19,3°-4,9°(34-8,5m/100m)	14,8°-4,5°(26,4-7,9m/100m)	7,5°-2,6°(13,1-4,5m/100m)
Rozsah rektifikace	min. 80'	min. 50'	min. 50'
Průměr výstupní pupily	13,2 - 5,5 mm	13,3 - 4 mm	13,7 - 4,6 mm
Vzdálenost výstupní pupily	80 mm	80 mm	75 mm
Celková délka	240 mm	240 mm	320 mm
Dioptrický rozsah ostření okuláru	± 3D	± 3D	± 3D
Průměr středního (upevňovacího) tubusu	30 mm	30 mm	30 mm
Průměr tubusu objektivu	30 mm	30 mm	48,7 mm
Průměr tubusu okuláru	45 mm	45 mm	45 mm
Celková hmotnost	400 g	400 g	530 g
Dalekohled je dodáván v kartonové krabici s rozměry	70 x 85 x 250		70 x 85 x 400

Zur Beachtung

Im Interesse ständiger Entwicklung behält sich der Hersteller das Recht von Änderungen und Abweichungen im Verlaufe der Herstellung und demnach auch das Recht der Abweichungen im Text-, ggf. auch im Bildteil der Instruktion vor.

Vollständigkeit des Gerätes

- das eigentliche Zielfernrohr **ARTEMIS 2000 VARIO**
- Objektivkappe und Okularkappe
- antistatisches Abwischtuch
- Garantieschein
- Anleitung
- Kartonetui

Bei Bedarf einer fachmännischen Reparatur oder Instandhaltung wenden Sie sich bitte an die Kundendienststelle:

Meopta Přerov, a.s.
Kabelíkova 1
750 02 Přerov

In der Herstellung wird das Objektiv (**Fig. 2-5**) auf optimale Beobachtungsentfernung von 100 m eingestellt.

Die Scharfeinstellung des Okulars auf das Absehen wird durch Drehen der Okularfassung (**Abb. 2-4**) durchgeführt.

Die gewünschte Vergrößerung kann stufenlos mit dem gerändelten Drehknopf (**Abb. 2-3**) eingestellt werden, der vor dem Okular angebracht und mit einer Skala versehen ist.

Bei Praxisbenutzung des Fernrohres ist zu beachten, dass es gegen die Sonnenscheibe nicht gezielt wird. Bei direktem Blick auf die Sonne besteht die Gefahr einer dauerhaften Beschädigung der Sehkraft!

Das Absehen

Die bei Fernrohren **ARTEMIS 3000** mit tester Vergrößerung verfügbaren Absehtypen sind in **Abb. 1** dargestellt. Der Schnittpunkt von dünnen Linien bestimmt die Mitte des Fernrohrsehfeldes und bei richtiger Abgleichung mit der Waffe

auch die Einschlagstelle.

Wartung und Reinigung

Das Zielfernrohr **ARTEMIS 3000** hat eine robuste staub- und wasserdichte Konstruktion, jedoch gleich wie andere opto-mechanische Geräte erfordert es vorsichtige Handhabung und Schutz der optischen Oberflächen vor Beschädigung. Wenn das Fernrohr ausser Funktion ist, ist es zweckmässig, seine äusseren optischen Oberflächen mit Kappen zu schützen.

Der an mechanischen Teilen des Fernrohres angesetzte Staub wird mit einem feinen Tuch, der Staub an optischen Oberflächen durch Wegblas-en, gegebenenfalls durch leichtes Abwischen mit antistatischen im Zubehör eingeliefertem Tuch entfernt. Nach Benutzung des Fernrohres im Regenwetter wird gründliche Austrocknung mit einem weichen Tuch empfohlen.

The **ARTEMIS 3000** riflescope has been designed and manufactured with greatest care by best specialists of the joint-stock company **Meopta** Přerov . In overall construction of the **ARTEMIS 3000** scope we made the best of our large constructional and technological experience and of the more than 60 years tradition of **Meopta**.

The **ARTEMIS 3000** scope is made of high quality materials, a quality optical glass has been used for the manufacture of optical elements.

We thank for your confidence in the mark
Meopta.

Description of the instrument

The **ARTEMIS 3000** sighting riflescope is used as complement of hunting weapons of various types. The scope creates an enlarged, in side and height correctly oriented image of the target being observed and in connection with the fire weapon it gives multiple precision to shooting at greater distances.

A reticle serves for precise sighting on the target. For **ARTEMIS 3000 Meopta** Přerov, a.s. offers 3 reticle types (see hereafter).

The instrument body is formed by a one-part aluminium tube (**Fig. 2-7**). By turning the eyepiece part (**Fig. 2-4**) the optical system can be focused in the range of ± 3 D range to suit the user's eye. The eyepiece is fitted with a rubber sleeve protecting the eye from possible injury.

In seasoning the weapon with scope, the elevation and windage adjustments of the reticle are effected by means of turrets (**Fig. 2-1**) with click mechanism, enabling to change the aiming angle.

The riflescope is produced in waterproof execution.

The scope is charged with inert gas in order to prevent dewing of optical surfaces.

Use of the instrument

Mounting the scope on weapon and seasoning the complete, weapon and scope, is recommended to be entrusted to the care of the manufacturer of the respective weapon or of a professional working site (gun-smith) dealing with these services.

The **ARTEMIS 3000** scope is fastened to the weapon by means of mounts by the middle part of the 30 mm standard diameter tube (**Fig. 2-7**). For choosing the mount it is

recommended to consult the gun-smith who will carry out the mounting of the scope and the seasoning of the weapon.

The adjusting mechanism is accessible after unscrewing the caps (**Fig. 2-6**) and can be controled by hand. Turrning by one click makes the reticle center move by about 1,5 cm/100 m (1-4x22), 0,25 inch./100 yrd (1,5-5x20 and 3-9x42), the reticle being maintained in the center of the field of view.

After loosening the screw which feature a cross head (see **Fig. 2**) it is possible to bring the null division on the rectification knob against the corresponding index situated on the riflescope body.

The scope position on the weapon is to be chosen so that with aiming the eye may be at a distance of about 75 mm from the eyepiece (**Fig. 2-4**). At this place is situated the exit pupil of the scope what enables the eye to see the full field of view. In manufacture the objective (**Fig. 2-5**) is adjusted to an optimum viewing distance at 100 m. Focusing of the eyepiece

(**Abb. 2-1**) mit einem Schnappmechanismus, mit deren Hilfe der Ziel-winkel geändert werden kann.

Das Zielfernrohr wird in einer wasserdichten Ausführung gefertigt.

Gegen Schweißwasserbildung an internen optischen Oberflächen wird das Fernrohr mit Inertgas gefüllt.

Anwendung des Gerätes

Wir empfehlen, die Befestigung des Fernrohres zur Walfe und das Einschiessen des Komplettes, Walfe - Fernrohr, dem Hersteller der bezüglichlichen Walfe oder einer berufsmässigen Arbeitsstätte (einem Büchsenmacher), die sich mit diesen Diensten beschäftigt, zu anvertrauen.

Das Zielfernrohr **ARTEMIS 3000** wird zu Waffe mit Hilfe von Haltern an dem mittleren Teile des Tubus (**Abb. 2-7**) mit Standarddurchmesser von 30 mm befestigt. Es wird empfohlen, sich bei der Auswahl des Halters mit dem Büchsenmacher zu

beraten, der die Montage des Fernrohres und das Waffeneinschiessen durchführen wird.

Der Rektifikationsmechanismus ist nach Abschrauben von Kappen (**Abb. 2-6**) zugänglich und kann mit einer Hand betätigt werden. Teilumdrehung um einen Einschnappschritt veranlasst die Bewegung der Absehenmitte ungefähr um 1,5 cm/100 m (1-4x22), 0,25 inch./100 yrd (1,5-5x20 und 3-9x42). Die Lage des Absehens wird dabei in der Mitte des Sehfeldes eingehalten.

Nach Lösen der Schrauben mit Kreuzkopf (**Abb. 2-2**) kann der Nullstrich des Drehknopfes der Rektifikation mit dem Bezugsindex am Fernrohrkörper zur Deckung gebracht werden.

Die Lage des Zielfernrohres an der Waffe ist so zu wählen, damit sich das Auge beim Zielen in der Entfernung von ungefähr 80 mm vom Okular befindet. In dieser Stelle befindet sich die Austrittspupille des Fernrohres, von wo das Auge ganze Sehfeld überschaut.

Das Zielfernrohr **ARTEMIS 3000** wurde von den besten Spezialisten der Aktiengesellschaft **Meopta** Přerov entworfen und mit grösster Sorge hergestellt. Im Gesamtbau des Fernrohres haben wir unsere reichen Konstruktions - und technologischen Erfahrungen aus der mehr als sechzigjährigen Tradition der **Meopta** zur Geltung gebracht. Das Zielfernrohr **ARTEMIS 3000** ist aus Hochqualitätsmaterialien hergestellt, zur Fertigung von optischen Elementen wurde hochwertiges optisches Glas verwendet.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen zu der Marke
Meopta

Beschreibung des Gerätes

Das Zielfernrohr **ARTEMIS 3000** wird als Ergänzung zu den verschiedenartigen Jagdgewehrtypen verwendet. Das Fernrohr bildet ein vergrössertes, höhen - und seitenrichtiges Bild des zu beobachtenden Zieles und in Verbindung mit Schusswaffe verbessert es mehrmalig die Schiessgenauigkeit auf grössere Entfernungen.

Zum genauen Zielen dient ein Absehen. Zu den Zielfernrohren **ARTEMIS 3000** bietet **Meopta** Přerov, a.s. insgesamt 3 Type von Absehen (siehe weiter) an.

Der Körper des Gerätes ist ein Einteiliger Aluminiumtubus (**Abb. 2-7**). Durch Drehen des Okularteiles (**Abb. 2-4**) kann das optische System nach Sehbedarf im Bereiche von ± 3 D scharfeingestellt werden. Das Okular ist mit einer Gummimuffe zum Schutz vor möglicher Verletzung des Auges versehen.

Zur Höhen - und Seitenrektifikation des Absehens beim Einschiessen der Waffe mit dem Fernrohr dienen Drehknöpfe

mount (**Fig. 2-4**). The magnification required can be set continuously by means of the knurled knob (**Fig. 2-3**) situated in front of the eyepiece and equipped with a scale.

When using the scope in practice, care is to be taken that it may not be aimed on to the sun disk. Direct view of the sun bring about a lasting damage of sight!

Reticle

Reticles available with fixed power **ARTEMIS 3000** scopes are presented in **Fig. 1**. The intersection point of thin lines determines the center of the scope field of view and, if the scopes is correctly adjusted with the weapon also the impact place.

Maintenance and cleaning

The **ARTEMIS 3000** riflescope has a robust dust-proof and water-proof construction; nevertheless, like other optomechanical instruments, it claims a careful handling and protection of optical surfaces from damage. If the scope is out of function, the outer optical surfaces should be protected by caps.

Dust deposited on mechanical part of the scope should be removed with a fine cloth, from optical parts it should be removed by blowing off or by light wiping with the antistatic cloth supplied with accessories. If the scope has been used in rainy weater, it is recommended to dry it out properly with a soft cloth.

Caution

In the interests of a continual product improvement the manufacturer reserves the right of changes and deviations during production, and consequently also the right of deviations in the text and picture part of the instructions.

Completeness of the instrument

- **ARTEMIS 3000** riflescope proper
- objective cap and eyepiece cap
- antistatic wiping cloth
- guarantee certificate
- instructions
- cardboard case

If a special repair or maintenance is needed, please refer to the service center:

Meopta Přerov, a.s.
Kabelíkova 1
750 02 Přerov

ARTEMIS 3000	1-4x22	1,5-5x20	3-9x42
Technical parameters	392 6514 31401	392 6514 31151	392 6514 31501
Magnification - variable in range	1x-4x	1,5x-5x	3x-9x
Optical diameter of objective	22 mm	20 mm	42 mm
Field of view	19,3°-4,9°(34-8,5m/100m)	14,8°-4,5°(26,4-7,9m/100m)	7,5°-2,6°(13,1-4,5m/100m)
Adjustment range	min. 80'	min. 50'	min. 50'
Exit pupil diameter	13,2 - 5,5 mm	13,3 - 4 mm	13,7 - 4,6 mm
Exit pupil distance (eye relief)	80 mm	80 mm	75 mm
Overall length	240 mm	240 mm	320 mm
Dioptric focusing range of eyepiece	± 3D	± 3D	± 3D
Diameter of the middle (fastening) tube	30 mm	30 mm	30 mm
Diameter of objective tube	30 mm	30 mm	48,7 mm
Diameter of eyepiece tube	45 mm	45 mm	45 mm
Total mass	400 g	400 g	530 g
The scope is supplied i cardboard case of dimensions	70 x 85 x 250		70 x 85 x 400